

Point de Presse du Conseil d'Etat

19 mai 2011

La version Internet fait foi

M. Mark Muller, président du Conseil d'Etat
Mme Michèle Künzler, conseillère d'Etat
Mme Anja Wyden Guelpa, chancelière d'Etat

Sommaire

Genève internationale.....	4
Réception d'ouverture du 16 ^e congrès de l'Organisation météorologique mondiale	4
Genève-Confédération	5
Rencontre avec la députation genevoise aux Chambres fédérales	5
Genève	6
Projet stratégique de la Pointe de la Jonction : coup d'envoi de la réalisation d'un nouveau dépôt TPG sur le site « En Chardon » à Vernier	6
Budget de la Ville de Genève : approbation des douzièmes provisionnels votés par le Conseil municipal..	8
Sécheresse : mise à ban de l'Allondon et pêche interdite sur la Drize et la Versoix	8
Vacances scolaires 2013-2014	9
Extension des conventions collectives pour les métiers de la métallurgie du bâtiment	9
Abrogation du règlement sur la tenue des registres dans les communes autres que la Ville de Genève .	10
Election complémentaire d'un-e magistrat-e à la Cour des comptes	10
Aboutissement d'une initiative communale à Meyrin	10
Conseillère municipale élue sans scrutin à Aire-la-Ville	11
Agenda des invitations à la presse	12

Genève internationale

Réception d'ouverture du 16^e congrès de l'Organisation météorologique mondiale

Le Conseil d'Etat a donné, ce mercredi 18 mai au soir, une réception à l'occasion du 16^e congrès de l'Organisation météorologique mondiale (OMM) dans la cour de l'Hôtel de Ville et sous l'Ancien arsenal, en partenariat avec la Confédération et la Ville de Genève.

Le Congrès météorologique mondial, organe suprême de l'OMM, réunit les représentants des [pays membres](#) pour arrêter la politique à suivre afin, notamment, de coordonner les activités des organes constituants de l'organisation et d'approuver les plans à long terme.

Le congrès a lieu tous les quatre ans à Genève et se tient cette année du 16 mai au 3 juin. Il réunit environ 800 participants. Les Etats se retrouvent pour affiner leurs connaissances des phénomènes météorologiques et surtout élaborer une stratégie commune. Cette année, les délégations présentes vont s'intéresser aux nouveaux services liés aux changements climatiques et à la gestion d'événements extraordinaires, comme par exemple l'éruption du volcan islandais qui a perturbé le trafic aérien l'année dernière.

Genève-Confédération

Rencontre avec la députation genevoise aux Chambres fédérales

Dans la perspective de la [session](#) d'été du parlement fédéral qui se tiendra du 30 mai au 17 juin 2011, le Conseil d'Etat a reçu hier, à l'issue de sa séance hebdomadaire, les député-e-s genevois-e-s aux Chambres fédérales dans le cadre d'un traditionnel déjeuner de travail.

Cette rencontre a été l'occasion d'aborder des thématiques telles que la traversée du lac et le contournement est de Genève, les conséquences pour Genève de la réforme de l'imposition des entreprises, la révision partielle de la loi sur l'aménagement du territoire ou encore le projet de loi sur la surveillance de l'assurance-maladie.

Projet stratégique de la Pointe de la Jonction : coup d'envoi de la réalisation d'un nouveau dépôt TPG sur le site « En Chardon » à Vernier



Le Conseil d'Etat a adopté un [projet de loi](#) ouvrant au profit des Transports publics genevois (TPG) une subvention d'investissement de 170 millions de francs destinée à financer la construction d'un nouveau centre d'entreposage et de maintenance secondaire de tramways et de bus (CMS) sur le site « En Chardon » à Vernier, sur des parcelles appartenant à l'Etat (photo). Cette subvention d'investissement permettra aux TPG de financer la part du dépôt dévolue à l'entreposage et à l'entretien de 130 bus articulés, en vue de la délocalisation de la moitié du site de la Jonction requise par le Conseil d'Etat à l'horizon 2014.



Le nouveau CMS « En Chardon » sera en outre doté d'une capacité supplémentaire de 70 trams, pour faire face à l'augmentation du parc de véhicules prévue dans le [plan directeur des transports collectifs](#) et le [contrat de prestations entre l'Etat et les TPG](#), tout en permettant de subvenir aux besoins futurs. Le financement de cette part restante de l'ouvrage, dévisée à 160 millions de francs, sera pris en charge par les TPG et peut faire l'objet d'un appel à la garantie de l'Etat.

Par cet engagement, le Conseil d'Etat répond au double objectif de libérer la pointe de la Jonction à l'horizon 2016 afin d'y permettre de nouvelles affectations sur lesquelles il communiquera ultérieurement, et de contribuer à l'augmentation de la capacité de dépôt et de maintenance des véhicules des TPG, dont le parc s'accroît parallèlement au développement de l'offre.

Le site « En Chardon » se trouve sur la commune de Vernier, dans la zone industrielle et artisanale des Batailles (ZIBAT), à l'extrémité ouest de la piste de l'aéroport, entre la route de Meyrin et les voies CFF Genève-La Plaine.

Le choix d'implanter le nouveau CMS sur la rive droite, à mi-chemin de la ligne de tram Cornavin-Meyrin-CERN, prend en compte de nombreux paramètres :

- la valorisation d'un espace « condamné » du fait de sa proximité directe avec la piste de l'aéroport (plafond et bruit aérien) ;
- les économies de transports « haut-le-pied » (déplacement d'un véhicule du dépôt au lieu d'exploitation, donc sans passagers), et par conséquent d'énergie. Le haut-le-pied n'apporte aucune recette commerciale et génère des coûts de fonctionnement (consommation de carburant, rémunération des agents, etc.) ;
- la limitation et la maîtrise des nuisances. Le trafic des véhicules des TPG à l'intérieur et aux abords du CMS sont faibles en comparaison du trafic existant dans la zone. L'exploitation technique du CMS respectera l'[ordonnance sur la protection contre le bruit](#) par des mesures adéquates ;

- la maîtrise du foncier et l'inscription du projet dans les [plans directeurs cantonal](#) et [communal de Vernier](#).

Le nouveau CMS, dont la construction devrait démarrer au printemps 2012, offrira une surface de plancher utile de 61'280 m², équivalant à près de neuf terrains de football, répartis sur deux niveaux principaux et deux niveaux secondaires. Un projet de requête en approbation des plans a été déposé au mois d'août 2010 auprès de l'Office fédéral des transports, l'autorité directrice en charge de délivrer l'autorisation de construire, puisque le CMS sera raccordé au réseau ferré urbain.

Le bâtiment est conçu de manière à satisfaire aux critères du label Minergie et sera exemplaire du point de vue énergétique pour une construction industrielle de ce type. Le site occupera jusqu'à soixante personnes à 100% et jusqu'à 160 personnes issues du personnel affecté à la conduite. Les zones de travail bénéficieront d'un éclairage naturel dispensé par la façade, sur la route de Meyrin. L'exposition au bruit du personnel sera limitée aux valeurs de bruit admissibles au sens de l'[ordonnance 3 relative à la loi sur le travail](#).

Le rôle du CMS « En Chardon » dans la gestion des véhicules des TPG

Le parc de véhicules des TPG est actuellement géré sur deux sites (à l'exception des véhicules des lignes sous-traitées) : la Jonction et le Bachet-de-Pesay. Ces deux sites sont aujourd'hui saturés et ne sont dès lors en mesure ni de répondre aux besoins de remisage et d'entretien liés aux exigences du [Contrat de prestations TPG 2011-2014](#), ni de dégager des capacités pour les besoins futurs.

Depuis le transfert d'actifs réalisé au 1^{er} janvier 2008, les TPG sont propriétaires des bâtiments et des installations de la Jonction et du Bachet-de-Pesay, tandis que les terrains, appartenant à l'Etat de Genève, leurs sont concédés en droit de superficie. Pour la Jonction, ce droit s'éteindra le 30 juin 2038, mais une clause prévoit la possibilité d'une résiliation anticipée, pour autant que l'Etat fournisse aux TPG un terrain de remplacement offrant des conditions d'exploitation équivalentes.

La mise en service progressive du nouveau CMS « En Chardon » dès 2014 permettra de répondre aux besoins nouveaux liés à l'acquisition des véhicules nécessaires à la réalisation de l'ensemble de l'offre prévue dans le [Contrat de prestations TPG 2011-2014](#) (voir tableau) et à la première phase de la libération de la Pointe de la Jonction. Un ou plusieurs lieux d'entreposage transitoire(s) et temporaire(s) est/sont également planifié(s) dans le cadre du redéploiement progressif des véhicules sur leur site définitif.

	Tramways	Trolleybus	Autobus	Total
2011	85	91	226	402
Horizon 2014	117	102	248	467
Horizon 2016	141	130	240	511
Horizon 2020	158	143	240	541

A l'horizon 2016, les capacités offertes par le CMS « En Chardon » permettront le développement des lignes de tramways planifiées. L'évolution de l'offre envisagée ainsi que l'objectif de libération intégrale de la Pointe de la Jonction impliquera, quant à elle, la mise en service d'un nouveau dépôt de trolleybus/autobus.

Localisation du futur CMS en images : <ftp://ftp.etat-ge.ch/incoming/presse/CMS/>.

*Pour toute information complémentaire : M. David Favre, secrétaire général adjoint chargé de la mobilité, DIM,
☎ 022 327 96 05.*

Budget de la Ville de Genève : approbation des douzièmes provisionnels votés par le Conseil municipal

Afin de garantir le bon fonctionnement des institutions, le Conseil d'Etat, en sa qualité d'autorité de surveillance des communes, a approuvé par pouvoir provisionnel la délibération votée le 18 mai 2011 par le Conseil municipal de la Ville de Genève adoptant les douzièmes provisionnels.

Cette approbation permet ainsi à la Ville de Genève d'assumer la couverture de ses charges, notamment le paiement des salaires à ses employés et le versement des subventions, durant la procédure judiciaire qu'elle a initiée à l'encontre de l'arrêté du Conseil d'Etat du 16 février 2011 approuvant son budget.

Afin de permettre l'application au personnel de la Ville de Genève des mécanismes salariaux statutaires pour 2011, le Conseil d'Etat a également approuvé la délibération votée le 18 mai 2011 par le Conseil municipal de la Ville de Genève ouvrant au Conseil administratif un crédit budgétaire supplémentaire de 11'684'187 francs.

Pour toute information complémentaire : M. Guillaume Zuber, directeur du service de surveillance des communes, DIM, ☎ 022 546 72 41

Sécheresse : mise à ban de l'Allondon et pêche interdite sur la Drize et la Versoix

Suite à la sécheresse exceptionnelle de ces derniers mois et malgré les pluies de ces derniers jours, les rivières genevoises accusent un déficit hydrologique massif qui fragilise la faune et la flore aquatiques d'une manière inquiétante, ainsi que leurs biotopes.

Afin de les préserver au mieux, le Conseil d'Etat a pris les mesures de protection suivantes : **l'Allondon**, cours d'eau le plus exposé, a été mis à ban. Toutes les activités impliquant un accès à l'eau, y compris la baignade, la traversée à gué, le bain des animaux et la pêche, sont donc interdites dans ce cours d'eau ainsi que dans son affluent, le Roulave.



La pêche est quant à elle interdite dans la Versoix et ses canaux, ainsi que dans la Drize et son affluent, le ruisseau des Marais, deux autres rivières genevoises abritant des populations importantes de salmonidés indigènes. A terme, les faibles débits d'eau menacent ces populations. Des panneaux d'information seront placés le long desdits cours d'eau, qui feront l'objet d'une surveillance accrue par les gardes de l'environnement.

Ces mesures, valables à compter du samedi 21 mai 2011 à 8h00 jusqu'à nouvel avis, ont été déterminées en accord avec la commission de la pêche. Elles pourront être levées en fonction de l'évolution de la situation météorologique.

Pour toute information complémentaire : M. Gottlieb Dändliker, inspecteur cantonal de la faune, DIM, ☎ 022 388 55 01.

Vacances scolaires 2013-2014

Le Conseil d'Etat a fixé le calendrier des vacances pour l'année scolaire 2013-2014. Le meilleur équilibre possible entre les temps d'enseignement et la coordination avec les autres cantons romands ont défini le choix de ces dates. Les vacances scolaires des élèves des écoles enfantines, primaires et secondaires dont fixées comme suit :

- Vacances d'automne : du samedi 19 octobre au dimanche 27 octobre 2013 ;
- Vacances de Noël et Nouvel an : du samedi 21 décembre 2013 au dimanche 5 janvier 2014 ;
- Vacances de février : du samedi 15 février au dimanche 23 février 2014 ;
- Vacances de Pâques : du jeudi 17 avril au dimanche 27 avril ;
- Vacances d'été : du samedi 28 juin au dimanche 24 août 2014.

Le projet de calendrier a été présenté à la Conférence de l'instruction publique (CIP), composée de représentants des parents, des autorités communales, des partis politiques, des milieux patronaux, des associations d'employés, des enseignants et des autorités scolaires.

Les dates sont disponibles dès ce jour sur le site Internet du département de l'instruction publique, de la culture et du sport (DIP) à l'adresse suivante : http://www.ge.ch/dip/vacances_scolaires.asp.

Pour toute information complémentaire : M. Claude Goldschmid, secrétaire adjoint, DIP, ☎ 022 546 69 27.

Extension des conventions collectives pour les métiers de la métallurgie du bâtiment

Le Conseil d'Etat a décidé d'étendre le champ d'application des conventions collectives de travail (CCT) pour les métiers de la métallurgie du bâtiment. Cette extension modifie également diverses dispositions relatives aux salaires. Elle court jusqu'à l'échéance de la CCT, soit jusqu'au 31 décembre 2013.

Par cette extension, le Conseil d'Etat répond à la demande des partenaires sociaux et contribue ainsi à renforcer la paix sociale au sein de cet important secteur. Cette décision permettra d'assurer des conditions de travail minimales uniformes pour l'ensemble des travailleurs de la branche, tout en consolidant leur protection sociale. Du point de vue patronal, elle renforce également la loyauté en matière de concurrence, en ce sens que celle-ci ne pourra pas s'exercer au travers de la sous-enchère salariale.

Sur un plan formel, l'arrêté du Conseil d'Etat doit encore être approuvé par le Département fédéral de l'économie avant de pouvoir entrer en vigueur, au plus tôt le 1^{er} juillet 2011.

Pour toute information complémentaire : M. Bruno Giovanola, directeur général de l'OCIRT, ☎ 022 388 29 29.

Abrogation du règlement sur la tenue des registres dans les communes autres que la Ville de Genève

Poursuivant la mise à jour du droit genevois (voir [points de presse du 3 mars 2011](#) et du [7 avril 2011](#)), le Conseil d'Etat a abrogé le [règlement sur la tenue des registres dans les communes autres que la Ville de Genève](#), datant du 6 juillet 1955.

Ce règlement comportait à l'origine sept articles. Il visait d'une part les différents registres que les communes autres que la Ville de Genève devaient tenir et prévoyait certaines règles en matière d'archives communales. Depuis 1955, ce règlement a été modifié à plusieurs reprises, pour ne comporter actuellement plus qu'un seul article. La disposition actuelle n'a plus de portée pratique, puisqu'elle se limite, d'une part, à recopier la [loi sur l'administration des communes](#) et, d'autre part, à renvoyer à la législation en matière d'état civil.

*Pour toute information complémentaire : Mme Anja Wyden Guelpa, chancelière d'Etat, CHA,
☎ 022 327 95 00.*

Election complémentaire d'un-e magistrat-e à la Cour des comptes

Le Conseil d'Etat a fixé au 18 septembre 2011 la date de l'élection complémentaire d'un-e [magistrat-e à la Cour des comptes](#), suite à la démission, au 30 juin 2011, de Mme Antoinette Stalder.

La [Constitution genevoise](#) et la [loi instituant une Cour des comptes](#) précisent que cette cour doit être composée d'au moins trois magistrats à plein temps et de trois suppléants.

L'échéance du délai pour déposer des listes de candidatures au service des votations et élections est fixée au 27 juin 2011 avant midi. Cette élection sera tacite si une seule candidature est déposée. Dans le cas contraire, le corps électoral sera convoqué pour procéder à cette élection.

*Pour toute information complémentaire : Mme Anja Wyden Guelpa, chancelière d'Etat, CHA,
☎ 022 327 95 00.*

Aboutissement d'une initiative communale à Meyrin

Le Conseil d'Etat a constaté l'aboutissement de l'initiative communale à Meyrin intitulée « Créons des places d'apprentissage pour nos enfants ! ».

La vérification des signatures déposées à l'appui de cette initiative communale a donné les résultats suivants :

- signatures annoncées : 1518
- signatures contrôlées : 1520
- signatures validées : 1358

Le nombre de 1356 signatures valables – soit 10% des électeurs de la commune – requises par la [Constitution](#) (art. 68B, al. c) pour faire aboutir l'initiative est atteint.



Les recours contre la décision en matière de validation des signatures doivent être adressés à la Chambre administrative de la Cour de justice au plus tard six jours à compter du lendemain de la publication de l'arrêté dans la Feuille d'avis officielle.

Pour toute information complémentaire : Mme Anja Wyden Guelpa, chancelière d'Etat, CHA,
☎ 022 327 95 00.

Conseillère municipale élue sans scrutin à Aire-la-Ville



Le Conseil d'Etat a proclamé Mme **Nathalie Henriod** élue sans scrutin à la fonction de conseillère municipale de la commune d'Aire-la-Ville.

Lors de l'[élection générale des conseils municipaux du 13 mars 2011](#) – qui s'effectue selon le [système proportionnel](#) –, la liste électorale ayant pour dénomination « L'Alternative » a obtenu un siège de plus que de candidats présentés.



Conformément à la [loi sur l'exercice des droits politiques](#), la majorité des signataires de la liste initiale a soumis dans le délai prescrit le nom de Mme Henriod.

Pour toute information complémentaire : Mme Anja Wyden Guelpa, chancelière d'Etat, CHA,
☎ 022 327 95 00.

Agenda des invitations à la presse

Sous réserve de modifications

DATE	SUJET	LIEU	DPT	CONTACT
19 mai 10h00	Inauguration du tronçon franco-suisse renaturé de l'Hermance	Rendez-vous à Veigy-Foncenex Salle d'animation 166B, route du Chablais	DIM	Leyla Rosatti ☎ 022 546 76 14
19 mai 11h45	Cycle d'orientation : des Grands textes pour interroger le monde	Salle 1 du DIP 6, rue de l'Hôtel-de-Ville	DIP	May Piaget ☎ 022 546 69 05
30 mai 10h00	Présentation des résultats de l'étude d'impact sur la santé de la loi sur l'interdiction de fumer (LIF)	Salle des Fiefs 2, rue de l'Hôtel-de-Ville	DARES	Nathalie Riem ☎ 022 546 88 88
31 mai 17h00	Prestation de serment des conseillers/ères administratifs, maires et adjoint-e-s	Cathédrale Saint-Pierre	CE	Nicolas Merckling (CHA) ☎ 022 327 90 80
14 juin 11h00	Inauguration du tram « Stop violences à la maison »	Arrêt TPG « Place Neuve »	DSPE	Yvette Renard ☎ 022 327 92 06 David Bourgoz ☎ 022 546 89 80